

# 日本語学オリンピックを 解いてみよう！

## 例題

以下はインドネシア語の単語とその日本語訳です。

インドネシア語	日本語訳
jalan	道
berjalan	歩く
berkeringat	汗をかく
keringatan	汗びっしょり
nafas	息
duri	とげ

- (a) keringat を日本語に訳してください。  
 (b) 「息をする」「とげまみれ」を  
 それぞれインドネシア語に訳してください。

## 日本語学オリンピック(JOL)2023

開催: 2022年12月29日(木) 13:00からオンラインで  
 応募期間: 2022年9月10日(土)～12月15日(木)  
 受験料: 3,000円

上位入賞者には金賞、銀賞、銅賞、努力賞を授与します。  
 成績優秀者はアジア太平洋言語学オリンピック(APLO)や  
 国際言語学オリンピック(IOL)の日本代表としてご招待します。



詳しい情報は  
[iolingjapan.org/  
 application/](https://iolingjapan.org/application/)

## 実際の 問題

### JOL2022 第1問

(問題作成者: グラド・ネアクシュ)

以下にタグバヌワ語の伝統的なタグバヌワ文字の  
 正書法で表記した語が10個ある。

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏
𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏
𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏	𐄎𐄏

また、以下にタグバヌワ語の  
 ラテン文字で表記した語が11個ある。  
 これらのうち10個は1-10と同じ語を表しているが、  
 1個はいずれとも対応しない。

- balugu
- bugawasin
- kadiyang
- kapupusan
- kiyabusan
- mangindusa
- mapintatan
- panalangin
- supisinti
- tumangkuyun
- tungkuyanin

1-10 がそれぞれ a-k のどれに対応するか  
 明らかにしなさい。

解答は  
 IOL日本委員会  
 公式サイトから